

**CHRISTIAN MORGENSTERN**

**Das Knie**

Ein Knie geht einsam durch die Welt.  
Es ist ein Knie, sonst nichts!  
Es ist kein Baum! Es ist kein Zelt!  
Es ist ein Knie, sonst nichts.

Im Kriege war einmal ein Mann  
erschossen um und um.  
Das Knie allein blieb unverletzt—  
als wär's ein Heiligtum.

Seitdem geht's einsam durch die Welt.  
Es ist ein Knie, sonst nichts!  
Es ist kein Baum! Es ist kein Zelt!  
Es ist ein Knie, sonst nichts!

**LISA GROVE**

**Hymn of Knees**

I insist in kin, sons. Tunics!  
I insist kind bomb! I insist kind salt!  
I insist eyes in knees!

I creak forward, blink animal eye in man.  
Shots align the loom. Toss kin  
knees. Hares' eyes light the tomb.

I insist eyes in kin! Sons naked!  
I insist kind bomb!  
I insist eyes in knees, sons naked.

**homophonic translation of "Das Knie"**  
**by Christian Morgenstern**